

J.S. Bach
Cantata No. 16
Herr Gott, dich loben wir

(Coro.)
(Vivace $\text{d} = 92.$)

Pianoforte.

Soprano.
Herr
Lord
Gott,
God,
dich
Thy

Alto.
Herr Gott, dich
Lord God, Thy

Tenore.
Herr Gott, dich lo -
Lord God, Thy praise

Basso.
Herr Gott, dich lo -
ben
Lord God, Thy praise we

R.H. mf

7

lo - - - ben wir,
praise we sing,

lo - - - ben wir, dich loben wir, Herr Gott, dich lo - - -
praise we sing, Thy praise we sing, Lord God, Thy praise

ben wir, lo - - - ben wir, Herr Gott, dich
we sing, praise we sing, Lord God, Thy

10

Herr Gott, wir
Lord God, our

ben wir, Herr Gott, dich lo - - - ben wir, Herr
we sing, Lord God, Thy praise we sing, Lord

ben wir, Herr Gott, wir dan - - - ken dir, Herr
we sing, Lord God, our thanks we bring, Lord

wir, dich lo - - - ben wir, Herr Gott, wir dan - - -
sing, Thy praise we sing, Lord God, we thank

13

dan - ken
thanks we
dir!
bring.
Gott, wir dan - ken
God, our thanks we
dir, Herr Gott, wir dan - ken
bring, Lord God, our thanks
Herr Gott, wir dan - ken
Lord God, our thanks
ken, wir dan - ken
Thee, our thanks
ken dir, wir dan - ken

15

ken dir, Herr Gott, wir dan - ken
we bring, Lord God, our thanks
ken dir, wir dan - ken
we bring, we thank
dan - ken dir, wir dan - ken
we bring, our thanks
ken dir, Herr
dir. Herr Gott, wir dan - ken
bring. Lord God, our thanks
dir. Herr Gott, wir dan - ken

17

A

Dich, Gott Va -
Our Fa - - ther,

ken, danken dir! Dich, Gott Va - ter in E -
Thee, we thank Thee! Our Fa - ther, God for ev -

Gott, wir dan - - - - ken, danken dir! Dich, Gott Va - ter in
God, we thank - - - - Thee, we thank Thee! Our Fa - ther, God for

ken dir, Herr Gott, wir danken dir!
we bring, Lord God, our thanks we bring.

Dich,
Our

20

ter in E - - - - - wig - - - - - keit,
God for ev - - - - er - - - - more,

wig - keit, dich, Gott Va - ter in E - - - - - wig - keit, in Ewigkeit, in E -
er - more, our Fa - ther, God for ev - - - - er - more, for ever-more, for ev -

E - - - - - wig - keit, dich, Gott Va - ter in E - - - - - wigkeit, in E -
ev - - - - er - more, our Fa - ther, God for ev - - - - er-more, for ev -

Gott Va - ter in E - - - - - wigkeit, dich, Gott Va - ter in Ewigkeit,
Fa - ther, God for ev - - - - er-more, our Fa - ther, God for ev - er-more,

23

wig - keit. dich, Gott Va - ter in E - wig -
 - er - more, our Fa - ther, God for ev - er -
 - wig - keit, in E - - - - - wig - keit, dich, Gott
 - er - more, for ev - - - - - er - more, our Fa -
 in E - - - - for ev -

26

eh -
 all

keit, in E - - - - - wig - keit, in E - wig - keit, dich, Gott Va -
 more, for ev - - - - - er - more, for ev - er - more, our Fa - ther,
 Va - ter in E - - - - - wig - keit, in E - - - - - wig -
 ther, God for ev - - - - - er - more, for ev - - - - - er -
 wig - keit, in E - - - - - wig - keit, in E - - - - - wig - keit,
 - er - more, for ev - - - - - er - more, for ev - - - - - er - more,

29

- - - ret the die Welt weit und
 - - - world doth Thee a -
 ter in E - wig - keit, eh - ret die Welt weit und
 God for ev - er - more, all the world doth Thee a -
 keit, dich, Gott Va - ter in E - wig - keit, eh - ret die Welt weit und
 more, our Fa - ther, God for ev - er - more, all the world doth Thee a -
 dich, Gott Va - ter in E -
 our Fa - ther, God for ev -

32

breit.
 dore.
 breit, eh - ret die Welt weit und und breit, weit und breit.
 dore, all the world doth Thee a - dore, Thee a - dore.
 breit, eh - ret die Welt weit und breit, weit und und breit.
 dore, all the world doth Thee a - dore, Thee a - dore.
 - wigkeit, in E - wig - keit, eh - ret die Welt weit und breit, weit und breit.
 - er-more, for ev - er - more, all the world doth Thee a - dore, Thee a - dore.

Recitativo.

Basso.



So stimmen wir bei die-ser fro-hen Zeit mit hei-ser Andacht an und
In warm de - vo - tion here on New Year's Day with joy we sing to Thee, and



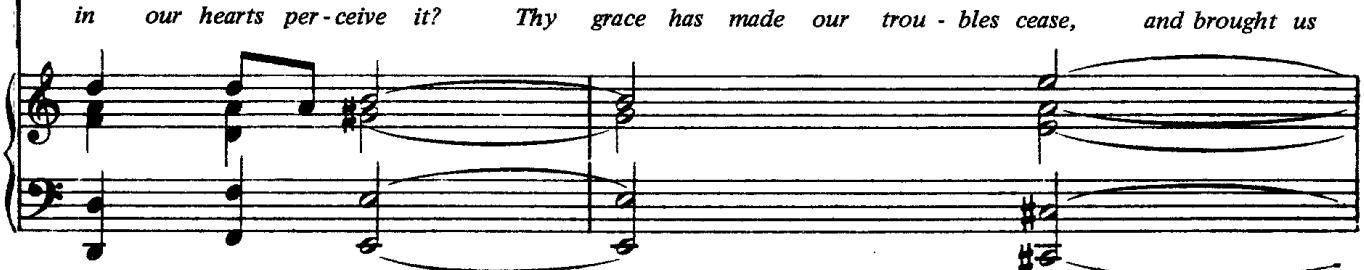
le-gen dir, o Gott, auf die-ses neu-e Jahr das er-ste Herzens-op-fer dar.
at this hap-py time on Thee our gifts be - stow, our hearts'first fe - al - ty to show.



Was hast du nicht von Ewig-keit für Heil an uns gethan, und was muss unsre Brust noch jetzt vor
For hast Thou not, since time be-gan, sal - va-tion wrought for man? and can it be that we may not with-



10 Lieb' und Treu' ver-spü-ren! Dein Zi-on sieht voll-kom-mne Ruh', es fällt ihm
in our hearts per-ceive it? Thy grace has made our trou - bles cease, and brought us



12

Glück und Se.gen zu; der Tempel schallt von Psaltern und von Har.fen, und unsre See.le
rest and wel-come peace. Thy tem-ples ring with psal-te-ry and cym-bal, and all our spir-it's

15

wallt, wenn wir nur An.dachts.gluh in Herz und Mun.de füh.ren. O!
sing, with deep de-vo-tion filled for Thine un-grudg-ing boun-ty. Ah!

17

sollte darum nicht ein neues Lied er.klingen und wir in heisser Lie.be sin.gen?
let us all then hear our joy-ful song re-sound-ing to greet this year with love a-bound-ing.

Coro ed Aria.
(Vivace $\text{d} = 76$)
Soprano.

Lasst uns jauch - - - zen,
Come with shout - - - ing,

Alto.

Lasst uns jauch - - - zen,
Come with shout - - - ing,

Tenore.

TUTTI. Lasst uns jauch - - - zen,
Come with shout - - - ing,

Basso.

Lasst uns jauch - - - zen, lasst uns jauch - - - zen, lasst uns
Come with shout - - - ing, come with shout - - - ing, glad re -

3II

lasst uns freu - en,
glad re - joic - ing,

lasst uns freu - en,
glad re - joic - ing,

lasst uns freu - en,
glad re - joic - ing,

freu - en, lasst uns jauchzen, lasst uns freuen,
joic - ing, come with shout - ing, glad re - joic - ing,

6

8II

A

lasst uns jauchzen, lasst uns freuen.
come with shout - ing, glad re - joic -

lasst uns jauchzen, lasst uns freuen.
come with shout - ing, glad re - joic -

lasst uns jauchzen, lasst uns freuen.
come with shout - ing,

lasst uns jauchzen, lasst uns freuen.
come with shout - ing,

11

- en. lasst uns freuen.
- ing, glad re - joic -

lasst uns jauchzen, lasst uns freuen.
come with shout - ing, glad re - joic -

lasst uns jauchzen.

come with shout -

13

-en, lasst uns jauch - - - - - en, lasst uns freu - - - - - en, lasst uns
-ing, come with shout - - - - - ing, glad re - joic - - - - - ing, glad re -
- - - - - en, lasst uns jauchzen, lasst uns freu - - - - - en, lasst uns
- - - - - ing, glad re - joic - ing, glad re - joic - - - - - en, lasst uns
- - - - - en, lasst uns jauchzen, lasst uns
- - - - - ing, come with shout - - - - - ing, come with shout - - - - -

-en, lasst uns freu - - - - - en, lasst uns jauch - - - - - en, lasst uns
- - - - - ing, glad re - joic - - - - - ing, come with shout - - - - -

13II

freu - - - - - en: Got - tes Güt' und Treu. Got - tes Güt' und
joic - - - - - ing, God's good-will to you, God's good-will to
freu - - - - - en: Got - tes Güt' und Treu, Got - tes Güt' und
joic - - - - - ing, God's good-will to you, God's good-will to
jauchzen, lasst uns freuen: Got - tes Güt' und Treu', Got - tes Güt' und
shout-ing, glad re - joic-ing, God's good-will to you, God's good - will to
- - - - - zen, lasst uns freuen, lasstuns jauchzen, lasstuns
- - - - - ing, glad re - joic - ing, come with shout-ing, glad re -

18

Treu' blei - bet al - le, al - le Mor - gen neu.
you com - eth ev - 'ry, ev - 'ry morn a - new.

Treu' blei - bet al - le, al - le Mor - gen neu.
you com - eth ev - 'ry, ev - 'ry morn a - new.

Treu' blei - bet al - le, al - le Mor - gen neu.
you com - eth ev - 'ry, ev - 'ry morn a - new.

freuen: Got - tes Güt und Treu' blei - bet al - le Mor - gen neu.
joic - ing, God's good - will to you com - eth ev - 'ry morn a - new.

21

L.H.

BASSO SOLO.

23

Krönt und seg - net sei - ne
Bless - ings show - er from His

25

Hand, krönt und seg - net sei - ne Hand, ach, so glaubt,
hand, bless - ings show - er from His hand, joy to us,

ach, so glaubt,
joy to us,

27

ach, so glaubt, dass un - ser Stand e - wig, e - wig glücklich
joy to us at His com - mand ev - er, ev - er will ac -

29

sei, e - - - - -
crue, ev - - - - -

wigglücklich
er will ac -

L.H. L.H.

32 **B**

Lasst uns jauch - - - - - zen, lasst uns freu - - - - -
Come with shout - - - - - ing, glad re - joic - - - - -

Lasst uns jauch - - - - - zen, lasst uns freu - - - - -
Come with shout - - - - - ing, glad re - joic - - - - -

Lasst uns jauch - - - - - zen, lasst uns jauch - zen, lasst uns
Come with shout - - - - - ing, come with shout - ing glad re -

TUTTI.

sei! Lasst uns jauch - - - - - zen, lasst uns
crue. Come with shout - - - - - ing, glau - - - - -

B

f

34

- en!
- ing,

- en!
- ing,

freu.en!
joic - ing,

SOLO.

freu.en! Krönt und seg.net sei ne Hand, ach, so glaubt,
joic - ing, Bless - ings show.er from His hand, joy to us,

36

— ach, so glaubt, krönt und seg.net sei ne Hand, ach, so —
— joy to us, bless - ings show.er from His hand, joy — to —

38

glaubt, krönt und seg.net sei ne Hand, ach, so glaubt, dass un . ser
us, bless - ings show.er from His hand, joy to us at His com -

40

Stand e - wig, e - wig glück - lich
mand ev - er, ev - er will ac -

42

sei, e - wig glück - lich sei!
cruel ev - er will ac - cruel.

44

46

C TUTTI.

Lasst uns jauch -
Come with shout -

C

48

Lasst uns jauch - - - zen.
 Come with shout - - - ing,
 lasst uns
 glad - re -
 Lasst uns jauch - - - zen.
 Come with shout - - - ing,
 lasst uns
 glad - re -
 Lasst uns jauch - - - zen,
 Come with shout - - - ing,
 lasst uns
 glad - re -
 - zen, lasst uns jauch - - - zen. lasst uns freu - - - en, lasst uns
 - ing, come with shout - - - ing, glad - re - joic - - - ing, come with

50II

freu - - - en,
 joic - - - ing,
 freu - - - en,
 joic - - - ing,
 freu - - - en,
 joic - - - ing,
 jauchzen, lasst uns freuen.
 shout - ing, glad re - joic - ing,

53 D

lasst uns jauch -
come with shout -

lasst uns jauch - - - - - zen, lasst uns freu -
come with shout - - - - - ing, glad re - joic -

D R.H.

55

lasst uns jauch - - - - - zen, lasst uns
come with shout - - - - - ing, glad re -

lasst uns jauch - - - - - zen, lasst uns freu -
come with shout - - - - - ing, glad re - joic -

- zen, lasst uns freu - - - - - en,
- ing, glad re - joic - - - - - ing,

en,
ing, lasst uns
come with

57II

freu - en, lasst uns jauch - zen, lasst uns freu -
 joic - ing, come with shout - ing, glad _ re - joic -

 lasst uns jauchzen, lasst uns freu - en, lasst uns jauchzen,
 come with shout-ing, glad re - joic - ing, come with shout-ing,

 jauch - zen, lasst uns freu - en, lasst uns jauch -
 shout - ing, glad _ re - joic - ing, come with shout -

60

en, lasst uns jauch - zen, lasst uns freu -
 - ing, come with shout - ing, glad re - joic -

 lasst uns freu - en, lasst uns
 glad re - joic - ing, come with

 - zen, lasst uns freu - en, lasst uns jauch - zen, lasst uns
 - ing, glad re - joic - ing, come with shout - ing, glad re -

63

- en: Got - tes Güt' und Treu', Got - tes Güt' und
- ing, God's good - will to you, God's good - will to
- en: Got - tes Güt' und Treu', Got - tes Güt' und
- ing, God's good - will to you, God's good - will to
jauchzen: Got - tes Güt' und Treu', Got - tes Güt' und
shout-ing, God's good - will to you, God's good - will to
freuen,
joic - ing,
lasst uns
come with
jauchzen,
shout-ing,
lasst uns
glad re -

64

Treu' blei - bet al - le, al - le Morgen neu.
you com - eth ev - ry, ev - ry morn a - new.
Treu' blei - bet al - le, al - le Morgen neu.
you com - eth ev - ry, ev - ry morn a - new.
Treu' blei - bet al - le, al - le, al - le Morgen neu.
you com - eth ev - ry, ev - ry, ev - ry morn a - new.
freuen: Got - tes Güt' und Treu' bleibet al - le Morgen neu.
joic - ing, God's good - will to you com - eth ev - ry morn a - new.

67

Recitativo.

Alto.

Ach treuer Hort, be - schütz' auch fernerhin dein werthesWort, beschütze Kirch' und
Ah, Sav - iour mine. pro - tect Thy word from Sa-tan's fell de - sign, pro-tect Thy church and

Schule, so wird dein Reich ver.mehrt und Satans ar.ge List ge.stört; er.
peo - ple. So may Thy king - dom come, and so at last Thy will be done... Grant

hal.te nur den Frieden und die be - lieb - te Ruh', so ist uns schon ge.nug beschieden und
us, be-lov - ed Mas - ter, that we in peace re - main, 'til, far re - moved from war's dis - as - ter, pro -

uns fällt lauter Wohl.sein zu... Ach Gott! du wirst das Land noch ferner wässern, du
sper - i - ty we may re - gain... Oh, Lord, en - rich our lands with fer - tile show - ers, for

13

wirst es stets verbessern, du wirst es selbst mit deiner Hand und deinem Segen bauen.
in Thy might-y pow-ers we place our trust, and at Thy hands we hope for grace un-bound-ed.

16

Wohl uns, wenn wir dir für und für, mein Je-sus und mein Heil, vertrauen.
Bless us, — for we re - ly on Thee, O Lord, let not us be _ confound-ed.

Aria.
(Andante $\text{♩} = 60$.)



16 **Tenore.**



The tenor part begins at measure 16 with the lyrics "Ge - lieb - ter_ Je - su, du,_ du al -". The lyrics continue in the next measure as "Be - lov - ed_ Je - sus, Thou art a -". The piano accompaniment provides harmonic support throughout the vocal line.

19

lein,
alone,
ge - lieb - ter
be - lov - ed

22

Je . su, du, du al . lein
Je - sus, Thou, Thou a - lone
sollst mei . ner See . len Reich . thum
more pre - cious far than all I

25

sein, ge - lieb - ter Je . su, du, du al . lein
own, be - lov - ed Je - sus, Thou, Thou a - lone
sollst mei . ner more pre - cious

28

See . . . len Reichthum sein,
far than all I own,
du, du al . lein,
Thou, Thou a - lone,
ge - lieb - ter
be - lov - ed

31

Je . su, du, du al - lein__ sollst mei . ner See . len Reichthum
Je - sus, Thou, Thou a - lone__ more pre - cious far . than - all I

34

sein!
own.

37

Ge . lieb - ter Je . su,
Be - lov - ed Je - sus,

40

ge . lieb - ter Je - su, du, du al -
be - lov - ed Je - sus, Thou, Thou a -

43

lein - sollst mei - ner See - len Reichthum sein! Ge -
lone more pre - cious far than all - I own. Be -

46

lieb - ter, ge - liebter Je - su, du, du al - lein sollst mei - ner
lov - ed, be - lov - ed Je - sus, Thou, Thou a - lone more pre - cious

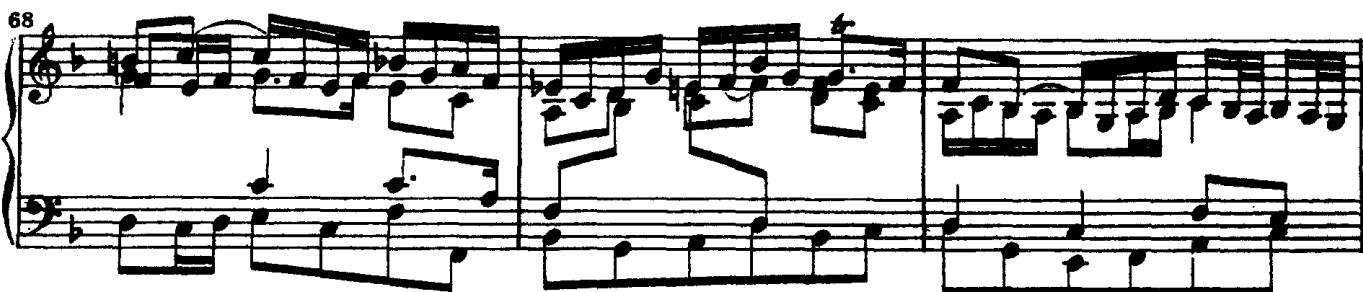
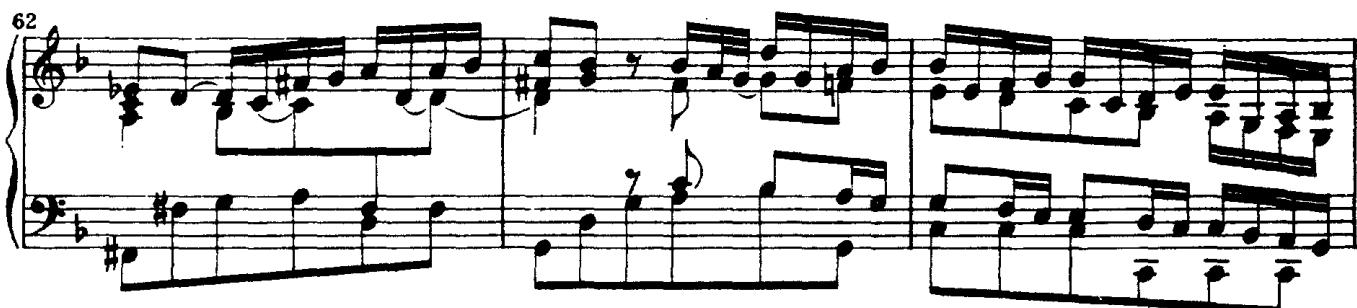
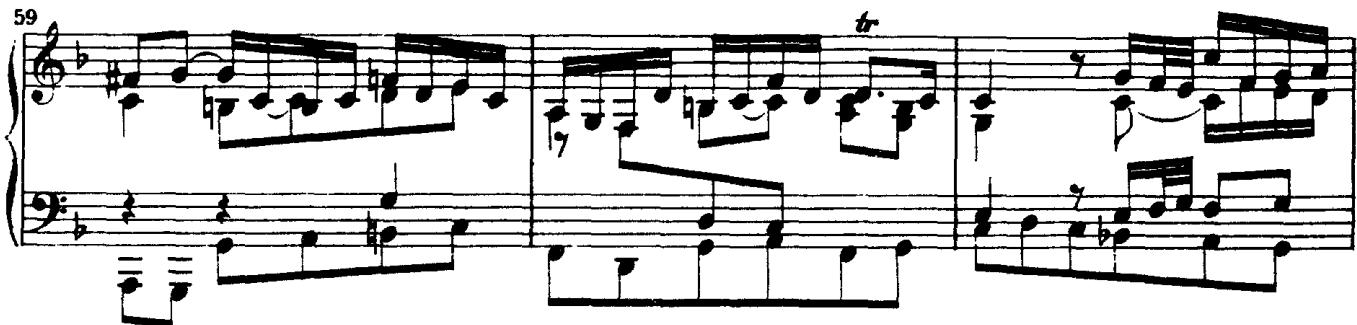
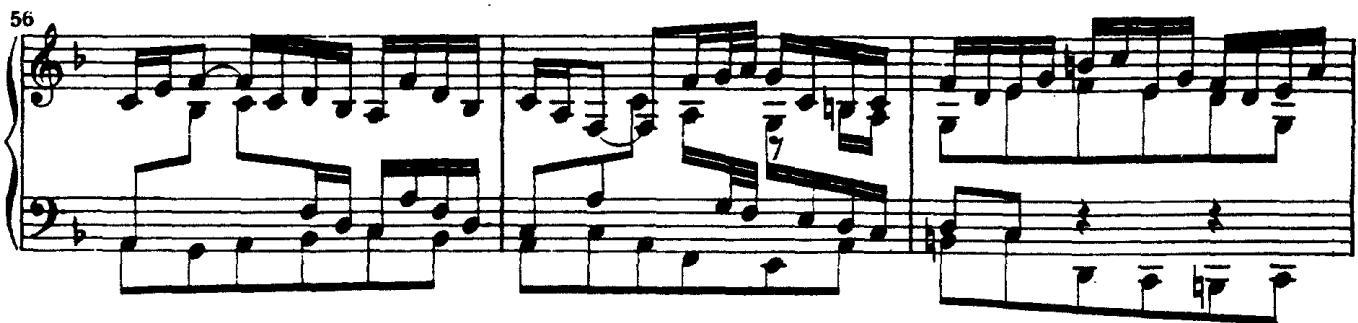
49

See - - - len Reichthum sein, du al - lein, gelieb - ter Je - su, du al -
far than all - I own, Thou a - lone, be - lov - ed Je - sus, Thou a -

53

lein sollst mei - ner See - - - - len Reichthum sein!
lone more pre - cious far than all - I own.

mf



71

Wir wol - len dich vor al - len Schätzen in un - ser
 Thy love, a - bove all earth - ly meas - ure, with thank - ful

74

treu - es Her - ze set - zen,
 lov - ing heart I treas - ure,

77

wir wol - len dich vor al - len Schätzen in un - ser
 thy love, a - bove all earth - ly meas - ure, with thank - ful

80

treu - es Her - ze set - zen, wir wol - len dich vor al - len
 lov - ing heart I treas - ure, thy love, a - bove all earth - ly

83

Schätzen in un - ser treu - - es Her - ze set - zen,
meas - ure, with thank - ful, lov - - ing heart I treas - ure,

mf il Tenore poco marc.

86

89

ja, ja, wenn das Le_bens_band zer - reisst, ja, wenn das
Yea, and when the thread of life is snapp'd, and when the

92

Le - - - bens - band zer - reisst, stimmt un - ser
thread of life is snapp'd, my soul con -

94

gott-ver-gnüg-ter Geist noch mit den Lip-pen sehnlich ein: Ge-lieb-ter
tent-ed will re-joice, and joy-ful sing-with ea-ger voice: Be-lov-ed

Dal Segno.

Choral. (Mel: „Helft mir Gott's Güte preisen“.)

Soprano.

All' solch' dein' Güt' wir prei - sen, Va - ter in's Himmels Thron,
die du uns thust be - wei - sen durch Je - sum, dei - nen Sohn,
For all the good Thou gave us, Our Fa - ther throned a - bove,
who sent Thy Son to save us, we of - fer Thee our love.

Alto.

All' solch' dein' Güt' wir prei - sen, Va - ter in's Himmels Thron,
die du uns thust be - wei - sen durch Je - sum, dei - nen Sohn,
For all the good Thou gave us, Our Fa - ther throned a - bove,
who sent Thy Son to save us, we of - fer Thee our love.

Tenore.

All' solch' dein' Güt' wir prei - sen, Va - ter in's Himmels Thron,
die du uns thust be - wei - sen durch Je - sum, dei - nen Sohn,
For all the good Thou gave us, Our Fa - ther throned a - bove,
who sent Thy Son to save us, we of - fer Thee our love.

Basso.

All' solch' dein' Güt' wir prei - sen, Va - ter in's Himmels Thron,
die du uns thust be - wei - sen durch Je - sum, dei - nen Sohn,
For all the good Thou gave us, Our Fa - ther throned a - bove,
who sent Thy Son to save us, we of - fer Thee our love.

5

und bit - ten fer - ner dich, gieb uns ein friedlich Jah - - re, vor
We pray Thee, Fa - ther dear, from ev - 'ry per - il guard us, with

und bit - ten fer - ner dich, gieb uns ein friedlich Jah - - re, vor
we pray Thee, Fa - ther dear, from ev - 'ry per - il guard us, with

und bit - ten fer - ner dich, gieb uns ein fried - lich Jah - - re, vor
We pray Thee, Fa - ther dear, from ev - 'ry per - il guard us, with

und bit - ten fer - ner dich, gieb uns ein friedlich Jah - - re, vor
We pray Thee, Fa - ther dear, from ev - 'ry per - il guard us, with

9

al - les Leid be - wah - - re und nähr' uns mil - dig - lich!
bless - ed peace re - ward us through - out the com - ing year!

al - les Leid be - wah - - re und nähr' uns mil - dig - lich!
bless - ed peace re - ward us through - out the com - ing year!

al - les Leid be - wah - - re und nähr' uns mil - dig - lich!
bless - ed peace re - ward us through - out the com - ing year!

al - les Leid be - wah - - re und nähr' uns mil - dig - lich!
bless - ed peace re - ward us through - out the com - ing year!